

In qualità di produttore di componenti di sicurezza, la società Cobianchi Lifteile AG è responsabile della costruzione e della fabbricazione dei paracadute a presa progressiva Cobianchi (PC30DO/PC60DO in discesa) e dei dispositivi di frenatura (PC30UP/PC60UP in salita).

Il presente manuale è stato redatto al fine di semplificare ai produttori di telai e alle imprese di montaggio la produzione, la messa in esercizio e la manutenzione dei nostri paracadute a presa progressiva e sistemi di frenatura.

Nel presente manuale, i modelli standard PC30DO sono indicati con un'altezza di posa di 180/240 mm, mentre i modelli PC60DO, di 240 mm. La struttura dei dispositivi di frenatura verso l'alto PC30UP e PC60UP è identica a quella dei paracadute a presa progressiva PC30DO e PC60DO, ma ruotata di 180°. Qualora il tipo d'installazione a vostra disposizione sia diverso dall'esecuzione sopra descritta, si raccomanda di contattare il proprio ufficio tecnico o il reparto costruzioni competente.

Sono di seguito riportate delle informazioni importanti da osservare affinché siano sempre garantiti un'installazione e un funzionamento corretti.

Al presente manuale devono essere allegati i seguenti tre disegni:

Nr. disegno	Tipo di sistema di frenatura	Prospetto, pianta, veduta laterale
30DO-BA01-2	PC30DO/UP – larghezza di posa 180/200 mm	Complessivo FV con nr. pos.
30DO-BA01-6	PC30DO/UP – larghezza di posa 240 mm	Complessivo FV con nr. pos.
60DO-BA01-2	PC60DO/UP – larghezza di posa 240 mm	Complessivo FV con nr. pos.

Il presente manuale è composto da alcune pagine di testo (in base alla lingua) e da tre disegni. Soluzioni personalizzate per i clienti potrebbero richiedere processi di montaggio diversi. I paracadute a presa progressiva e i sistemi di frenatura possono essere installati nella parte superiore e inferiore della cabina, tenendo conto della posizione dell'albero di collegamento e della leva di sollevamento. Per maggiori informazioni al riguardo, si raccomanda di leggere la nostra documentazione tecnica.

**Con riserva di divergenze rispetto ai modelli standard qui descritti.**

### Prima dell'installazione:

Una coppia (unità di base) è composta da due testine paracadute (Pos. 1). Possono essere ordinati con la leva di sollevamento verso l'alto o verso il basso. Tutti i dati d'esercizio riportati sull'etichetta dati si riferiscono all'utilizzo a coppie. Sulle testine paracadute (Pos. 1) sono riportati i numeri di serie. Questi numeri devono corrispondere ai numeri di serie riportati sulle targhette dati incollate, nonché su quella allegata, corrispondenti, a loro volta, al numero di serie dell'impianto. In caso contrario, significa che si è verificato uno scambio e si renderà quindi necessario contattare l'ufficio acquisti, il proprio magazzino o direttamente il produttore.

## **1. Montaggio**

### **1.1. Montaggio e regolazione delle testine paracadute**

Normalmente, la fornitura comprende un'unità di base (due testine paracadute verdi, Pos. 1), completamente montata e con regolazione piombata. Accessori forniti su ordinazione: quattro fazzoletti (Pos. 3), due piastre di supporto (Pos. 6), un martinetto sinistro e destro (Pos. 2), boccola di sgancio e boccola di battuta (punto 8) e interruttore di fine corsa (Pos. 7). La boccola di sgancio (Pos. 8) e l'interruttore di fine corsa (Pos. 7) sono montati sul lato della fune di regolazione. Le testine paracadute (Pos. 1) sono sempre fissate al telaio paracadute con quattro perni (Pos. 14). I perni (Pos. 14) e i fori d'inserimento negli alloggiamenti devono essere lubrificati.

Qualora siano previsti dei fazzoletti (Pos. 3), questi devono essere correttamente fissati al telaio con le viti M12 e/o M16. Durante l'innesto dei freni sui fazzoletti (Pos. 3) della struttura del telaio, è assolutamente necessario poter acquisire la coppia d'ingresso.

Le testine paracadute verdi (Pos. 1) vengono mantenute lateralmente in posizione neutra dalle molle di compressione (Pos. 16). Su ogni testa viene inserita, dal lato del ceppo frenante (Pos. 11), una molla di compressione (Pos. 16) su un perno (Pos. 14). La posizione delle teste paracadute (Pos. 1) si regola sul lato opposto della guida agendo sulla vite di regolazione M6 (Pos. 15). Raccomandazione: la distanza dal ceppo del freno (Pos. 13) al nastro di scorrimento della rotaia di guida deve essere pari a 2,0 mm. Non è ammesso scendere al di sotto della larghezza minima della superficie di scorrimento delle ganasce dei freni (Pos. 13). In un'installazione corretta, la distanza dalla base della struttura paracadute alla superficie anteriore della guida è generalmente pari a 3-4 mm. Tale distanza deve essere calibrata lateralmente su entrambe le strutture paracadute. In caso di necessità, riallineare i pattini di guida.

## **1.2. Montaggio dell'albero di collegamento tra la testina paracadute e le piastre di supporto**

I dispositivi d'arresto qui descritti sono realizzati per alberi di collegamento esterni. L'albero non è incluso nella nostra fornitura. Utilizzare un condotto d'acciaio da costruzione 20x20x2.5 o da 3 mm secondo DIN2395-3. La rispettiva lunghezza dell'albero di collegamento è reperibile sui disegni allegati. La costruzione delle piastre di supporto (Pos. 6) deve rispecchiare quanto riportato sui disegni allegati. Attenzione: la posizione dell'albero di collegamento deve corrispondere esattamente alla posizione prevista. L'albero viene inserito dal lato della fine di regolazione nelle due piastre di supporto (Pos. 6) con un manicotto d'arresto (verso il lato della fune di regolazione) e un manicotto di sgancio (Pos. 8).

## **1.3. Montaggio martinetto**

Il martinetto (Pos. 2) è collegato al bullone a occhiello (Pos. 17) con le zeppe (Pos. 11). Sequenza da rispettare: 1. posizionare il martinetto (Pos. 2) con foro oblungo sul bullone a occhiello (Pos. 17), 2. premere la rondella per profilati a U sul bullone a occhiello (Pos. 17), 3. premere la molla di compressione sul bullone a occhiello (Pos. 17) fino a comprimere leggermente la rondella per profilati a U e la molla, 4. inserire il controdado nel bullone a occhiello (Pos. 17) fino alla fuoriuscita di circa una spirale filettata dal dado. Introdurre quindi l'albero di collegamento nella piastra di supporto (Pos. 6) e nel martinetto (Pos. 2) e, mediante la boccia di sgancio e la boccia di battuta (Pos. 8) posizionarlo nelle piastre di supporto. Per introdurre al meglio l'albero di collegamento nel martinetto (Pos. 2), sollevare leggermente i ceppi (Pos. 11). Verificare quindi che tutte le viti e i dadi siano serrati. Prima di agganciare la molla di richiamo (Pos. 9) al telaio paracadute (pretensionamento molla 5 -10 mm), verificare manualmente che i **cunei frenanti (Pos. 11) delle due testine paracadute (Pos. 1) si sincronizzino su richiesta del riduttore di velocità delle guide e si trovino in posizione aperta/posizione verticale di riposo. In caso di grandi calibri, si raccomanda di rinforzare l'albero di collegamento.**

## **1.4. Regolazione dell'interruttore di fine corsa**

Sulla piastra di supporto (Pos. 6), serrare l'interruttore di fine corsa (Pos. 7), dal lato della fune di regolazione, e verificare che la boccia di sgancio (Pos. 8), attraverso il movimento di rotazione dell'albero di collegamento, azioni l'interruttore (Pos. 7).

## **1.5. Targhetta dati**

Prima di attaccare la targhetta dati in un punto ben visibile del telaio, verificare che la superficie sia perfettamente pulita e asciutta. Evitare di toccare eccessivamente il lato adesivo della targhetta dati. Procedere all'incollaggio premendo a fondo.

## **1.6. Targhetta dati su rotaie oliate**

Ad ogni dispositivo paracadute previsto per l'utilizzo su rotaie oliate, è allegato un autoadesivo giallo, da applicare in un punto ben visibile (ad es. sull'oliatore della rotaia). Utilizzare esclusivamente olio per macchinari con viscosità ISO VG 68-150, senza additivi per alta pressione (olio di lubrificazione C secondo DIN 51517, Parte 1). A fronte di questa applicazione, non utilizzare olio per il cambio, olio per motore o per dispositivi idraulici che contengono spesso degli additivi.

## **2. Allacciamento**

Cablare l'interruttore di fine corsa (230V, 4A) (Pos. 7) e verificarne la funzione.

Allacciare la fune di regolazione con il connettore della fune (Pos. 10) al martinetto (Pos. 2). La forza di sgancio necessaria al martinetto (Pos. 2) per innesto del paracadute è pari a 150 max. - 250N. È necessario garantire che la forza di trazione generata nella fune del riduttore di velocità rilasciato sia pari ad almeno 2 volte la forza necessario per innestare il paracadute (almeno pari a 300 N).

## **3. Messa in esercizio**

### **Attenzione: Prima della prima prova d'arresto:**

Verificare che le superfici delle rotaie siano prive di sporcizia, ruggini o vernici. I prodotti più idonei sono quelli per la pulizia a freddo o per la pulizia dei dischi dei freni.

In caso di rotaie oliate, utilizzare esclusivamente l'olio di lubrificazione C raccomandato, secondo DIN 51517, Parte 1, o equivalente, così come riportato sugli autoadesivi gialli.

#### **4. Manutenzione**

Premesso che i dispositivi paracadute o dispositivi di frenatura siano installati correttamente, la manutenzione sarà limitata alla verifica di:

##### **4.1. Stato delle rotaie:**

in conformità alle istruzioni per la messa in esercizio di cui sopra

##### **4.2. Tiranteria d'attivazione:**

azionamento sincronizzato del martinetto (Pos. 2), collegamento senza gioco con l'albero di collegamento, movimento libero del martinetto (Pos. 2) e dei cunei (Pos. 11) nella direzione appropriata

##### **4.3. Interruttore di fine corsa:**

funzionamento elettrico/meccanico, garanzia di funzionamento

##### **4.4. Testine paracadute:**

centrate, pulite

##### **4.5. Guide in cabina:**

in condizioni perfette, non estese

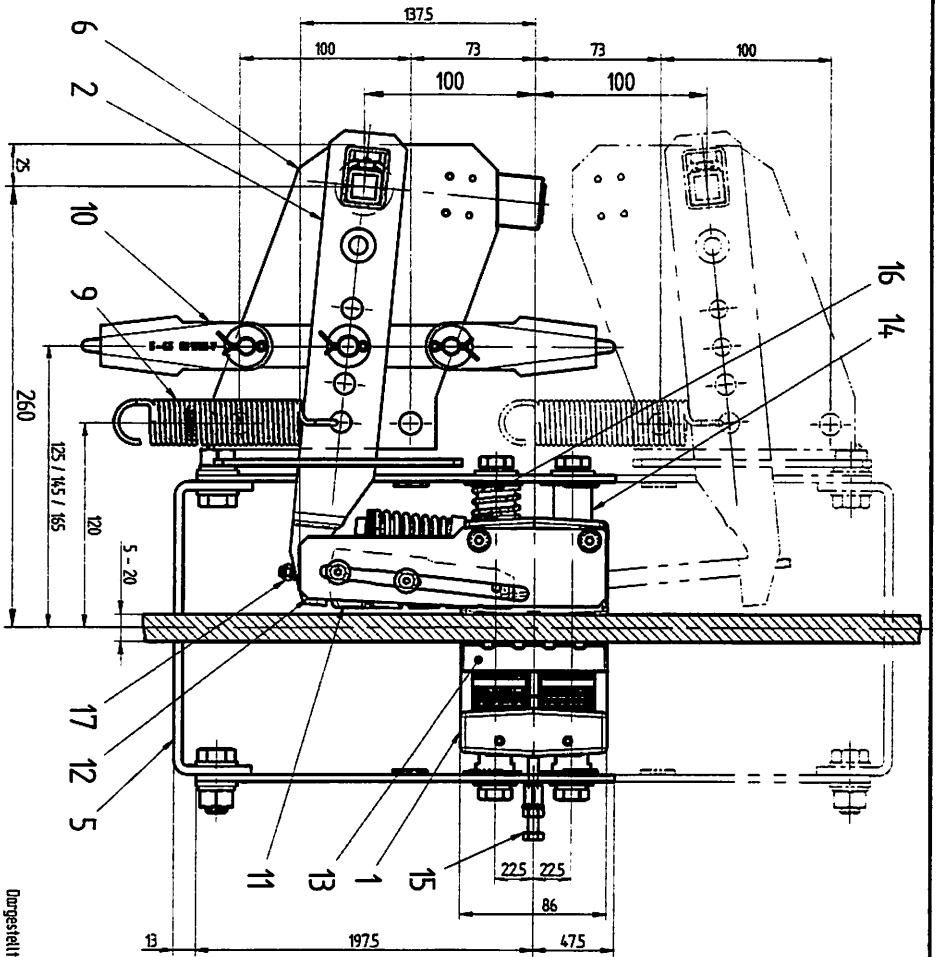
##### **4.6. Pulizia:**

In generale e in particolare in caso di montacarichi edili e nelle ricostruzioni, assicurarsi che le testine paracadute (Pos. 1) siano protette dalla sporcizia dovuta a gesso, calcestruzzo, cemento malta e altri materiali edili. Smontare e pulire eventuali teste paracadute sporche.

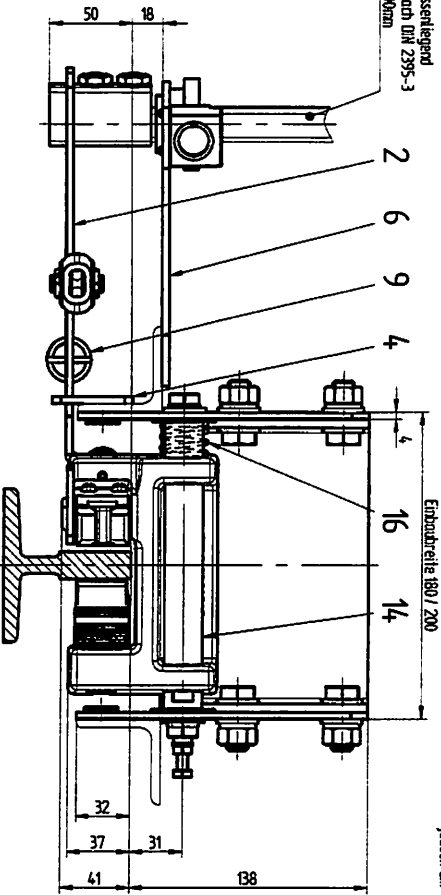
Rispettando quanto riportato su queste semplici istruzioni, la sicurezza dell'utente e dell'impresa addetta al montaggio degli ascensori, sarà notevolmente maggiore.

Ausführung mit Heberangriff unten

Ausführung mit Heberangriff oben



Verbindungsstelle aussenliegend  
20/20x25 oder 30 nach DIN 2395-3  
Länge Stabmess + 100mm



Dargestellt ist die Bremsvorrichtung PC300A.  
Die Bremsrichtung aufwärts PC300P ist analog,  
jedoch um 180° gedreht.

Stückzahlen pro Fangvorrichtung

Stk.	Bezeichnung	Pos.	Werkstoff
2	Augenschraube	17	
2	Druckfeder 180/200mm	16	
2	Einstellschraube M6	15	
4	Aufnahmeschraube 180/200mm	14	
2	Bremsbrücke	13	
2	Keilführungsblech	12	
2	Bremskeil	11	
1	Seilstoppsperre	10	
1	Rückzugfeder Z35mm	9	
1	Inschling - Auslösende	8	
1	Endschalter	7	
1	2 Stützblech	6	
1	2 Führungsschraube 180/200mm	5	
1	2 Abschlagwinkel oberfläch	4	
1	1 & Konnenblech	3	
1	2 Heber Lärbe	2	
1	1 Erdendeckel	1	

Zusammenstellung

zu Betriebsanleitung

PV-Typ PC3000VP mit EB=180/200mm

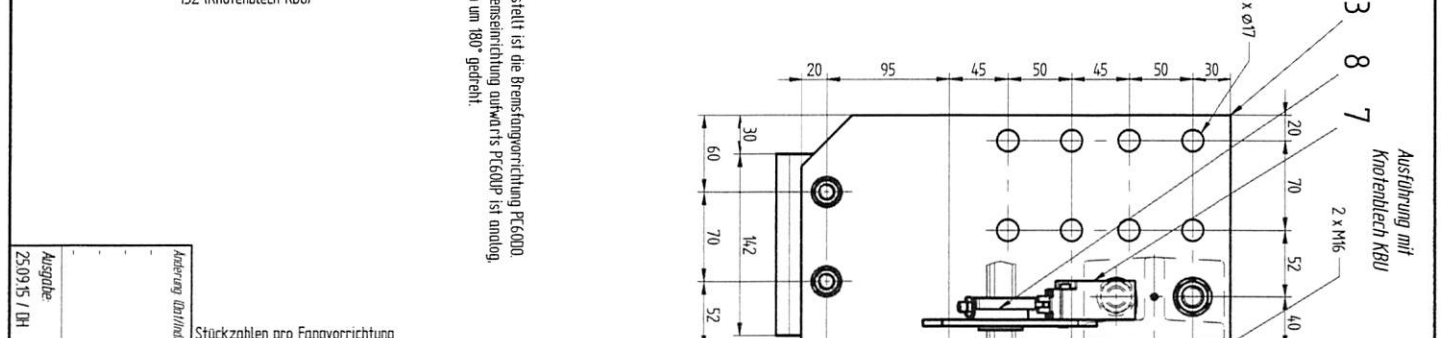
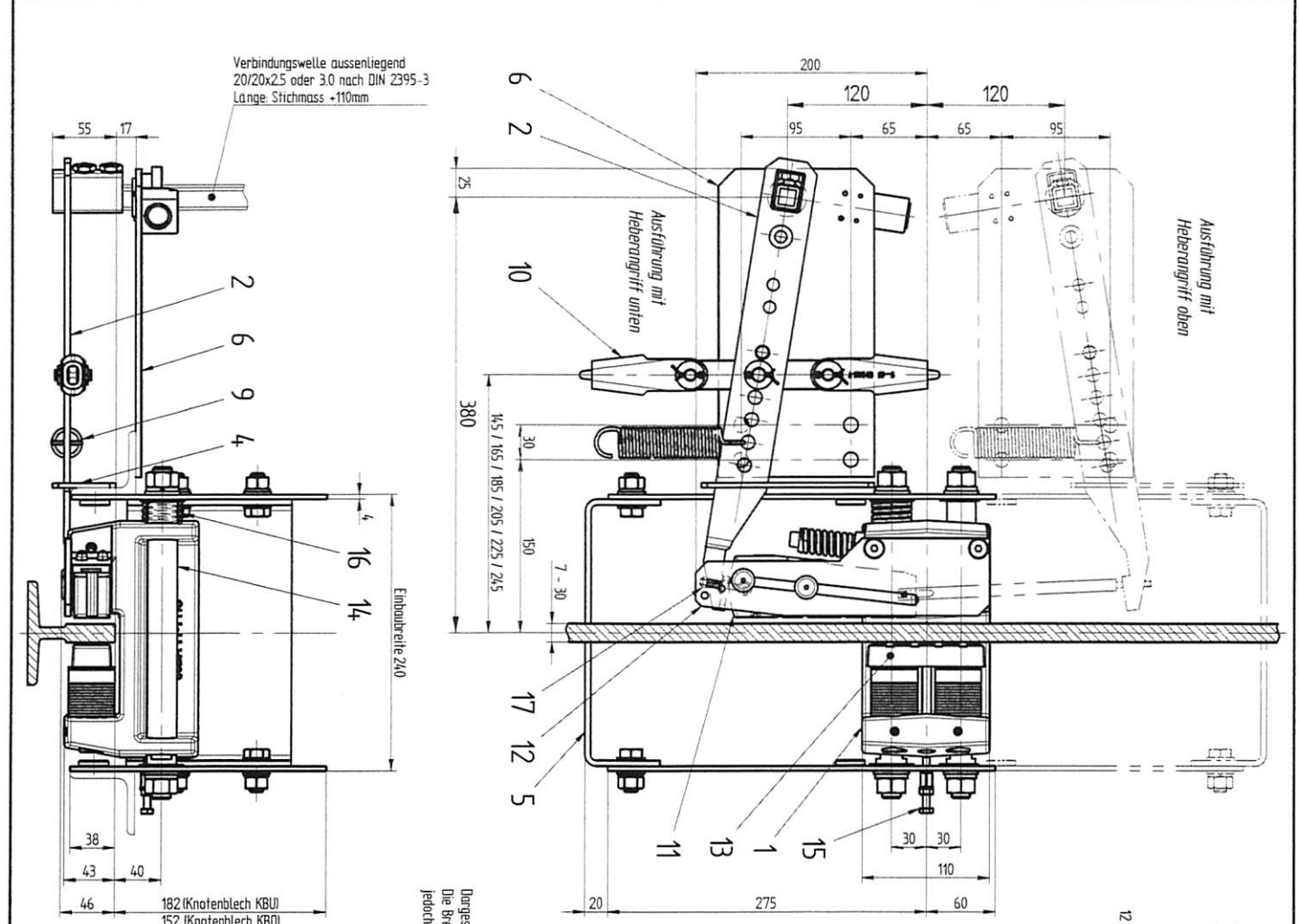
Material	Gezeichnet	Geprüft	Freigegeben	Bezeichnet
1-3	Kontrolliert	ZS 09 09	DH	DH
	geprüft	ZS 09 09	HG	

Technische Änderungen vorbehalten

Das Unternehmen ist für diese Zeichnung und alle  
Änderungen die sich durch Änderungen der  
Anforderungen an der Baugruppe ergeben,  
verantwortlich. Die Baugruppe ist nur für  
den vorgesehenen Einsatz zu verwenden.  
Die Baugruppe ist nur für den vorgesehenen  
Einsatz zu verwenden.

3000-BA01-2





Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Beilagen, die dem Erhebungsantrag beizufügen sind, verbleibt Eigentum unserer Firma. Eine ungenehmigte Vervielfältigung oder Verbreitung ist ausdrücklich untersagt. Die in dieser Zeichnung enthaltenen Angaben sind ohne Gewähr. Die Firma ist nicht haftbar für Schäden, die aus dem Gebrauch dieser Zeichnung resultieren.

Technische Änderungen vorbehalten

Stückzahlen pro Fangvorrichtung	Stk.	Stk. Lagerbestand	Pos. Werkstück	Modell	Bezeichnungen
2 2 Augenstange	17				
2 2 Druckfeder	16				
2 2 Einstellschraube Mk	15				
4 4 Aufnahmehülse	14			2020-36-4	
2 2 Brennstange	13			600A-16-2	
2 2 Keilführungsblech	12			6000-15-10/b	
2 2 Brennskelet	11			600A-12-21-4	
1 1 Seilverschlussmutter	10			FV-MZ30-1	
1 1 Rückzugfeder 125mm	9			FV-MZ20-1	
1 1 Anschlag - Auslösehilfe	8			DA-MZ28-3	
1 1 Endstößler	7			DA-MZ05-2	
1 1 Stützblech	6			600A-MZ45-3	
1 1 2 Führungsschubplatte	5			600A-MZ40-1	
1 1 2 Anschlagwinkel	4			6000-MZ24-1	
1 1 4 Knotenblech KBU (unten)	3			600A-MZ19-5	
1 1 4 Knotenblech K80 (oben)	3			600A-MZ19-1	
1 1 2 Heber LL-Re	2			600A-MZ01-1	
1 1 Grundleihel	2			600A-MZ40016	
1 1 Grundleihel	1			600A-MZ40016	

Ausgabe	Zusammenstellung	Zeichnungsnummer
ZS0915 / DH	FV-Typ PC600D, PC60UP	6000-BA01-2
	Werkstoffe: 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.	

**EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile**  
**EU-Declaration of conformity for safety components**  
**Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité**  
**Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza**

<b>Hersteller / Manufacturer:</b> <b>Fabricant / Produttore:</b>	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
<b>Beschreibung / Funktion:</b> <b>Description / Function:</b> <b>Préscription / Fonction:</b> <b>Descrizione / Funzione:</b>	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso
<b>Typ / Type / Type / Tipo:</b>	<b>PC1610, PC1620, PC2010, PC2020</b> <b>PC30DO, PC30UP, PC60DO, PC60UP</b>
<b>Seriennummer:</b> <b>Serial number:</b> <b>Numero de série:</b> <b>Numero di fabbricazione:</b>	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
<b>Baujahr / Year of manufacture:</b> <b>Année de construction / Anno di fabbricazione:</b>	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
<b>Harmonisierte Normen / Harmonized standards:</b> <b>Normes harmonisées / Norme armonizzate :</b>	EN 81-20/50: 2014
<b>Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:</b>	2014 / 33 / EU
<b>Benannte Stelle der Baumusterprüfung:</b> <b>Notified Body carried out EC certificate:</b> <b>Organisme agréé / Organismo autorizzato:</b>	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
<b>Kennnummer / Identification number:</b> <b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>	0036
<b>Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.:</b> <b>No. d'attestation / no. di certificato:</b>	PC1610: EU-SG 455 / PC1620: EU-SG 456 PC2010: EU-SG 457 / PC2020: EU-SG 458 PC30DO: EU-SG 505 / PC30UP: EU-SG 505 PC60DO: EU-SG 506 / PC60UP: EU-SG 506
<b>Q-Systemüberprüfung erfolgt durch:</b> <b>Quality production check / System de qualité vérifié:</b> <b>Organismo per controllo sistema:</b>	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
<b>Kennnummer / Identification number:</b> <b>Numéro d'identification / Numero di identificazione:</b>	0036
<b>Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:</b>	Oberdiessbach, 05.04.2016
<b>Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:</b>	<b>COBIANCHI LIFTEILE AG</b>

Zentralsekretariat  
i. A. Katja Schmid

Entwicklung  
i. A. Dominik Helfer